

3

Мультикультурная среда — приобретение или потеря для общества? Пример Латвии



„Церковная горка” в Даугавпилсе

МУЛЬТИКУЛЬТУРНАЯ СРЕДА – ПРИОБРЕТЕНИЕ ИЛИ ПОТЕРЯ ДЛЯ ОБЩЕСТВА?

ПРИМЕР ЛАТГАЛИИ

ОБОСНОВАНИЕ ТЕМЫ:

О мультикультурной среде в Латвии говорится немало. Разработана программа интеграции общества. Но еще сохраняется непонимание, разобщенность, нетерпимость к „иным“, что вызвано рядом факторов: наследием прошлого, экономической ситуацией, делением общества по языковому признаку и наличием двух информационных пространств. Все еще сохраняются стереотипы и предвзятое отношение к отдельным национальным группам.

Об интеграции общества чаще говорится на уровне деклараций. Данным процессом пытаются управлять сверху, без внимания оставляя отношение рядового человека к интеграции и возможным путям ее реализации. Не изучены реальные, а не декларируемые отношения..

ЦЕЛЬ

Способствовать осмыслению исторической ситуации Латвии (на примере Латгалии), формируя толерантное отношение к представителям других народов.

ЗАДАЧИ

Работая с различными историческими источниками, способствовать осознанию:

- сути проблем мультикультурного общества и возможных путей их решения;
- результатов взаимодействия различных культур;
- развивать навыки извлечения косвенной информации из источников.

История Латвии наглядно проявляется (как и образ прошлого становится конкретным и индивидуальным) именно в судьбах регионов. Латгалия может быть благодарным объектом исследования в контексте проблемы интеграции регионов Латвии и проживающих там народов.

- В прошлом и настоящем Латгалии воплотились общие черты истории Латвии и народов Латвии, но одновременно, в результате влияния специфических факторов, образовались различные региональные особенности.
- Именно в Латгалии наблюдается этническое многообразие и взаимодействие культур. Столетиями здесь рядом проживают латыши (латгальцы), поляки, русские, белорусы, евреи, цыгане и др. В результате образовалась уникальная мультикультурная среда – благодатный объект исследования для социологов, историков, культурологов, психологов, ибо вплоть до сегодняшних дней на данной

территории не отмечено ни одного значительного конфликта между проживающими здесь народами. Исследуя толерантные отношения между представителями разных народов и не отрицая наличие проблем (скорее стараясь обозначить их, так как мультикультурная среда по сути своей противоречивое явление), Латгалию можно считать примером.

- В обществе все еще существует много стереотипов о Латгалии и ее жителях.

Можно рассматривать разные аспекты предложенной темы:

- История образования мультикультурной среды.
- Последствия полонизации и русификации.
- Католицизм в Латгалии как объединяющий фактор.
- Латгалия в контексте интеграции регионов Латвии и т. д..

Предлагаем учителям не совсем привычный, но необходимый и сегодня актуальный анализ исторического процесса, придавая особое значение уровню человеческого отношения. Возможный риск подобного подхода:

- быть корректным;
- неприемлемы категорические суждения;
- необычные источники (свидетельства устной истории, анекдоты и тд.) и специфика их „прочтения” (необходимо найти не только прямую, но и косвенную [С часть] информацию, вытекающую из контекста прочитанного).

Материал рассчитан на 2 (3) урока, если в части „А” не используются источники, обозначенные как 1А и 3А (по желанию учителя). При изучении темы возможно (по желанию учителя) отказаться и от части „А” или „В”. Источники, отмеченные двумя буквами используются в частях „В” и „С”.

ХОД УРОКОВ.

I. “ОЗНАКОМЛЕНИЕ” – А часть (включает части 1А, 2А и 3А)

Задание: Почему предложенную тему можно рассматривать на примере Латгалии?

1. Введение в тему – объяснение термина “мультикультурное общество”;	5 мин.
1.1. Класс работает с картой „Nacionālais sastāvs” (Latvijas vēstures atlants: R.: SIA „Apgāds Jāņa sēta” karšu izdevniecība, 1998, - 76 lpp.)	5 мин.
2. Вопрос (если работают с источниками 1А): – Что могло повлиять на появление такого национального многообразия?	
2.1. Класс делится на группы. Группы получают конверты с материалами для работы (1А): *Краткий обзор истории Латгалии (1,2А); *письменные источники (1А), *рабочий лист (приложение 1).	
2.2. Группы работают с источником „Краткий обзор истории Латгалии”, с картами „Politiskās norises pēc poļu-zviedru kara”, „Latvijas iekļaušana Krievijā.”, “1812. g. Napoleona karš Latvijā”(Latvijas vēstures atlants – 20, 24, 26 lpp.), создавая линию времени истории Латгалии.	7 мин.
2.3. Группы работают с письменными источниками (1А), заполняют рабочий лист. [! обозначения А(п.)- под властью Польско-Литовского государства; А(р) –под властью Российского государства]	18 мин.
2.4. Группы представляют результаты проделанной работы	5 мин.
3. Вопрос – Как и какая этническая ситуация образовалась в Латгалии в ходе истории?	
3.1. Группы получают конверты с материалами для работы (2А): *, „Этническая история Латгалии” и *, „Конфессиональная принадлежность жителей Латгалии”; *таблица „Этнический состав населения ...”; *рабочий лист – (приложение 2).	8 мин.
3.2. Презентация результатов проделанной работы	2 мин.
4. Вопрос (если работают с источниками 3А) – Как историческая ситуация могла повлиять на менталитет жителей Латгалии? Необходимо ли это учитывать, говоря об интеграции общества? [Второй вопрос может быть предложен для дискуссии или эссе в заключении всей темы].	
4.1. Задание: записать 3 – 5 особенностей менталитета жителей Латгалии, которые (исходя из прочитанного в источниках 1А) могли сформироваться под влиянием исторических событий.	2 мин.
4.2. Группы получают конверты (3А) - *письменные источники (отзывы об особенностях латгальского этноменталитета, указав при этом на субъективность оценок).	3 мин.
Задание: а) прочитать источники, б) выписать упоминаемые там качества, в) сравнить со своими выводами, отмечая „+” (совпало) и „v.” (новая информация).	10 мин.
4.3. Презентация результатов работы	2 мин.

II. „ОСОЗНАНИЕ” – ЧАСТЬ В.

Вопрос: Где (в каких сферах жизнедеятельности людей) и как проявляется взаимодействие культур различных народностей? 1. Группы получают конверты с материалом для работы (В): *снимки; *письменные источники; *источники устной истории.	
Задание группам: а) прочитайте источники (В); б) ответьте на поставленный вопрос и создайте на больших листах „паук” (приложение 3).	10 мин.
2. Презентация результатов работы группы: Вопрос: Что определяет особенности культуры Латгалии? <i>[на доске вывешиваются оформленные группами листы, сравниваются результаты работы (можно предложить вписать в “паук” свои наблюдения из жизни, наглядно выделив их). Предполагаемые ответы – приложение 3.]</i>	5 мин.

III. „ОСМЫСЛЕНИЕ” – ЧАСТЬ С.

Вопрос: Как живет такое этнически многообразное общество? 1. Группы получают конверты с материалом для работы (С): *письменные источники; *источники устной истории. <i>[Класс пропорционально поделен на группы – одни группы отвечают на вопрос</i>	
- Что (какие отношения) объединяет?, остальные группы - Что (...) разъединяет?]	
Задание: ознакомьтесь с содержанием источников и выполните задания рабочего листа (приложение 4) [возможные ответы – приложение 5]	20 мин.
2. Презентация результатов работы групп	5–7 мин.
3. Дискуссия. – Мультикультурная среда для общества – приобретение или потеря? ?	?
4. Задание на дом: - обобщив полученную информацию (части А, В, С), напишите свои рассуждения: - Почему, говоря об интеграции общества, необходимо знать особенности региона и менталитета его жителей. <i>[Примечание: работая с источниками части С, можно обратиться и к вопросу о стереотипах, существующих в обществе].</i>	?

ПРИЛОЖЕНИЯ

РАБОЧИЙ ЛИСТ

ЗАДАНИЕ:

- внимательно просмотрите предложенную таблицу;
- отметьте знаком “+” те ее графы, которые можете заполнить, ознакомившись с источниками;
- заполните отмеченные графы.

История Латгалии: факторы и особенности

<i>Факторы</i>	<i>Особенности</i>
Геополитическое положение Латгалии	Отличие в языке и собственные литературные традиции
Особенности административной истории: - административная обособленность от остальной Латвии начиная с XVI в. - отличное административное деление	Проявления латгальского этноменталитета
Многообразие религий	Роль католицизма
Этнодемографические процессы	Запоздалое национальное пробуждение (атмода)
Своеобразные социально-экономические условия: - позже отмененное крепостное право; - сложная процедура приобретения в собственность земли, недвижимости; - безработица; - села, полосовая система; - нехватка земли (маленькие наделы); - социальная однородность;	Мультикультурная среда
Своеобразные условия в сфере культуры и образования	

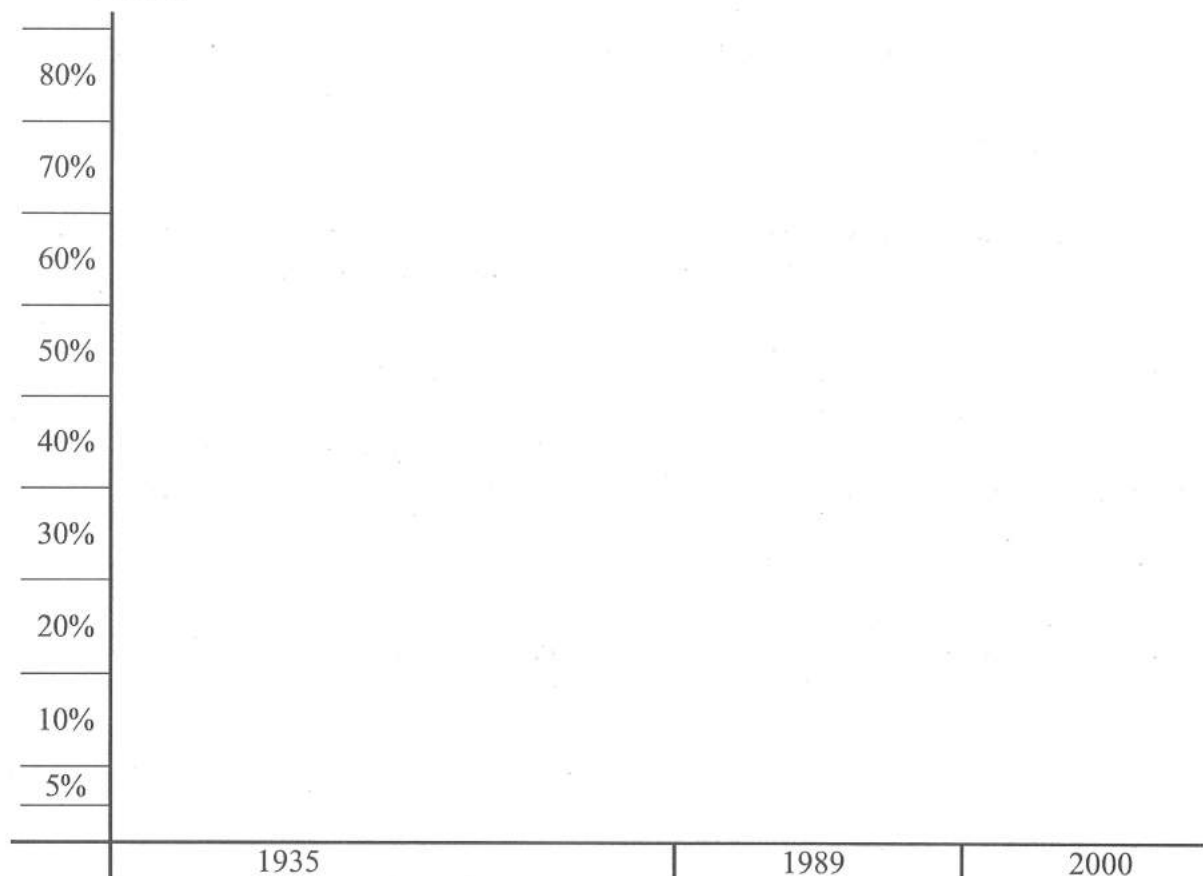
!!! Примечание

- Полностью заполните таблицу после работы с источниками 2А и 3А

РАБОЧИЙ ЛИСТ

ЗАДАНИЕ:

- ознакомьтесь с источниками;
- выберите 4-е наибольшие по численности народности Латгалии в 1935 г.;
- начертите диаграмму, которая отображает изменения в национальном составе населения с 1935 по 2000 г.;



Впишите народности:

красный цвет —

зеленый цвет —

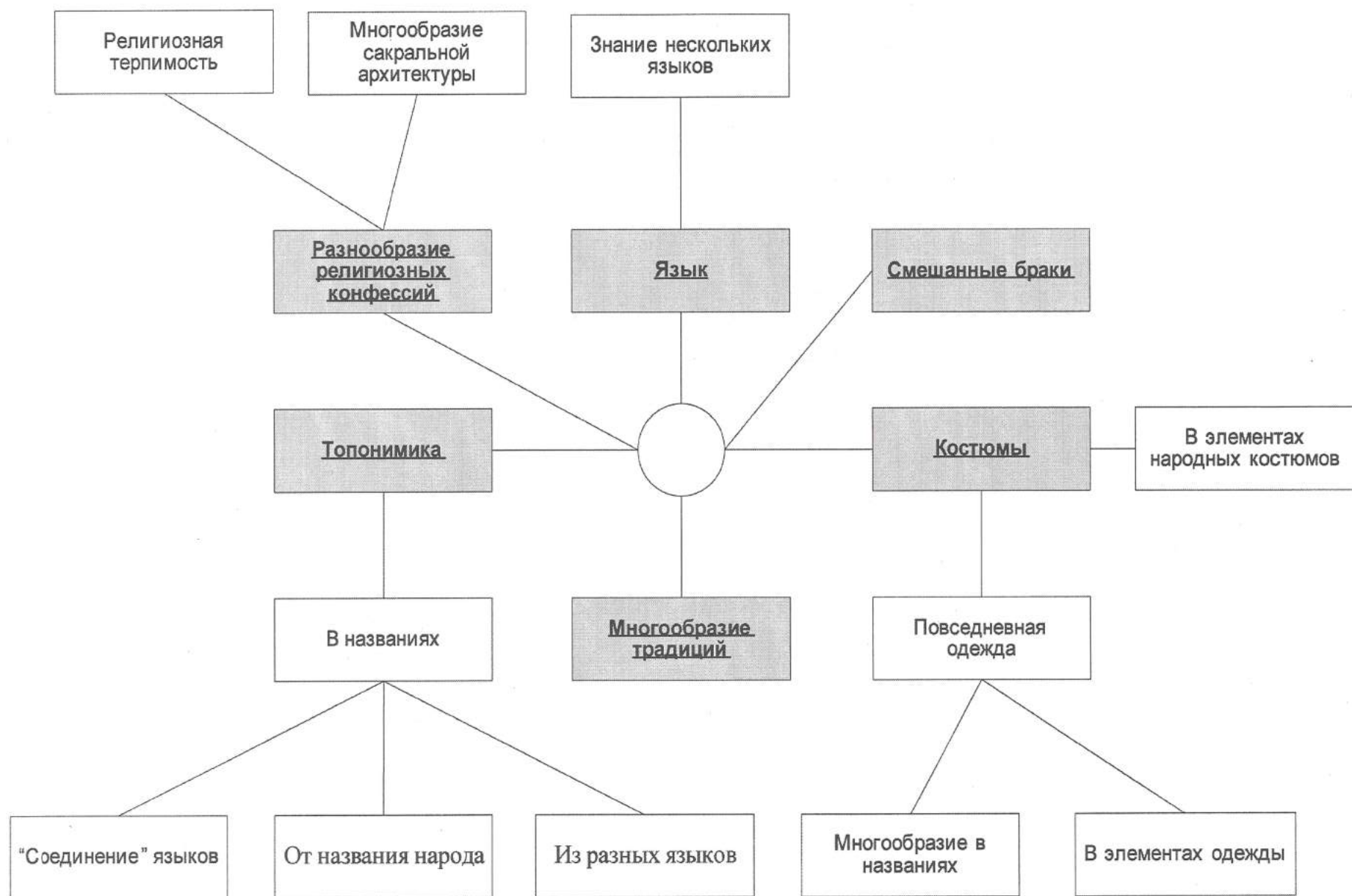
синий цвет —

желтый цвет —

?

- Назовите народности, численный состав которых в Латгалии значительно изменился.
- С чем могут быть связаны эти изменения? Обоснуйте свой ответ.

Ваши выводы:



РАБОЧИЙ ЛИСТ

ЗАДАНИЕ:

- Прочитайте источники и ответьте на вопрос: „Что (какие отношения) объединяет / разъединяет общество?“;
- выберите 10 характеристик отношений и запишите их в любой последовательности в “перечень”;
- сравните пары „характеристик”, обведя более значимую из них;
- заполните графу „Сумма”, подсчитав количество обведенных кругов;
- заполните таблицу „Оценка”;
- запишите выводы; обоснуйте их.

„Перечень” проблем

- | | |
|----------|-----------|
| 1. _____ | 6. _____ |
| 2. _____ | 7. _____ |
| 3. _____ | 8. _____ |
| 4. _____ | 9. _____ |
| 5. _____ | 10. _____ |

Сравнение пар „характеристик”.

									Сумма	Номер проблемы
1	1	1	1	1	1	1	1	1		1
2	3	4	5	6	7	8	9	10		2
	2	2	2	2	2	2	2	2		3
	3	4	5	6	7	8	9	10		4
		3	3	3	3	3	3	3		5
		4	5	6	7	8	9	10		6
			4	4	4	4	4	4		7
			5	6	7	8	9	10		8
				5	5	5	5	5		9
				6	7	8	9	10		10
					6	6	6	6		
					7	8	9	10		
						7	7	7		
						8	9	10		
							8	8		
							9	10		
								9		
								10		

Оценка

высокий					низкий					
Число пунктов	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
Номер проблемы										

Выводы

ЧТО ОБЪЕДИНЯЕТ

- * дружба, взаимопомощь
- * знание языков;
- * соседские отношения;
- * смешанные браки;
- * веротерпимость;
- * терпимость по отношению к другим;
- * признание равных прав для других;
- * оценка человека по его качествам, а не по национальной принадлежности;
- * сочувствие, сопереживание;
- * принадлежность к одной конфессии

ЧТО РАЗЪЕДИНЯЕТ

- * существующие стереотипы;
- * жажда власти;
- * политика, пропаганда, пресса;
- * демонстрация превосходства;
- * безропотность, приниженность;
- * неприятие другого. непохожего;
- * бытовые ссоры;
- * поведение;
- * нежелание вступать в контакт;
- * замкнутость в своей этнической среде

МАТЕРИАЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ НА УРОКЕ.

1,2А1

Краткий обзор истории Латгалии.

Территорию сегодняшней Латгалии уже в древности заселили племена латгалов. Даугава была удобным торговым путем, благодаря чему латгалы имели связи с римлянами, византийцами, арабами.

В 10 – 12 веках территория сегодняшней Латгалии входила в состав государственных образований Ерсика и Атзеле, которые в 12в. – начале 13в. были захвачены крестоносцами и вошли в состав Ливонии.

В 16 веке реформация достигла и Латгалии, лютеранство вытеснило католичество, но уже в 1561 году Латгалия была включена в состав Польши, и господствующими стали католические традиции. Даже выходцы из известных немецких родов (Платеры, Борхи, Зиберги) ополячились.

После польско-шведской войны (1600 - 1629) Латгалия осталась в собственности Польши и ее стали называть Инфлянтией. Это определило особенности Латгалии: определяющая роль католичества, латгальская письменность на базе орфографии польского языка, пестрый этнический состав, чужеземный тяжелый экономический гнет.

В 1772 году Латгалия была включена в состав Российской империи. Вначале Россия не вмешивалась во внутренние дела „провинций, присоединенных от Польши,“. После польского восстания в 1831 году начались гонения на все польское (вместе с тем и на католическое и латгальское), русские чиновники заменили поляков. В школах было запрещено говорить на латгальском языке, везде вводился русский язык. 40лет (1864 - 1904) было запрещено использовать латинский алфавит: издавать, переписывать, распространять книги было возможно только нелегально. Несмотря на это, попытки ввести славянскую письменность потерпели неудачу. После отмены в 1904г. запрета на использование латинского шрифта началась атмода в Латгалии, которую характеризуют активные действия в культурной, хозяйственной, политической сферах. В 1917г. общественные деятели Латгалии на конгрессе в Резекне приняли решение о воссоединении с остальной Латвией, что удалось осуществить только после 1920 года, когда в Латвии закончилась борьба за независимость.

1A2 (п.)

В 1625 году иезуиты появились в Даугавпилсе, основали свою резиденцию и вскоре вели службу на латгальском языке. Уже в 1626 году они создают в городе первое учебное заведение – школу иезуитов, а в 1647 году гимназию с пятью специализированными классами – первое учебное заведение подобного рода в Латгалии. Иезуиты чувствовали себя духовно и интеллектуально сильными ...

Zeile P. Aizmirstais un no jauna atrastais Kazimirs Buinickis // Kazimirs Buinickis. Priestera Jordāna atmiņas. – Rēzekne: Latgolas Kultūras centra izdevniecība, 2003.

1A3 (п.)

Среди иезуитов были и латыши, действовавшие как священники, писатели и преподаватели Вильнюсской академии иезуитов: Юрис Элгерс (1585-1672), Игнатс Родлевскис (1714-1755), Юргис Спунгенс (1692-1733) и др. Обычно их фамилии были преобразованы на польский манер (Рутковский, Спунгянский).

Švābe A. Latvijas vēsture. 1800–1914. – R.: Avots, 1991. – 35. lpp. [pirmais izdevums – 1958. g.]

1A4 (п.)

Иезуиты, как очень образованный, дальновидный орден, начали серьезную и планомерную пропаганду среди населения. Это были латгальцы, и иезуитам в церкви пришлось начать использовать местный язык. Появились первые работы латгальской печати: молитвенники, перевод частей евангелия и т. д. – иезуиты в XVI столетии заложили основы латгальской письменности. Когда в остальной Латвии лютеранские священники использовали буквы готического шрифта и орфографию немецкого языка, в Латгалии первые ее писатели ввели латинский алфавит и польскую письменность.

Kemps F. Latgales likteni – R.: Avots, 1991. – 66.–67. lpp. [pirmais izdevums – 1938. g.]

1A5 (п.)

Основы „Литовского статута” разработаны по заданию Сигизмунда II [короля Польши].

В Латгалии с 1577г. по 1831г. полностью, частично до 1840г., действовал “Литовский статут” (в третьей редакции -1588 г.). Только в 1840 г. царское правительство отменило его на всех подвластных территориях, также и в Латгалии. „Литовский статут” не был разработан для Латгалии, но в нем учитывалось родственное Литве – Польше. Длительное (160 лет) влияние “Литовского статута” и в этой области Латвии не только учитывало право существования некоторых традиций, но и способствовало укреплению обычаев общины, образа жизни, норм быта, некоторых форм культуры народа.

Zeile P. Par „Lietuvas statūtu” Latgales kultūrvēstures kontekstā // Latvijas Vēstnesis. - 2003. -14. janv.

1A6 (п.)

„Литовский статут”, 11 раздел (68 параграфов) о защите и укреплении чести и достоинства семьи, дома. Особенно акцентируется уважение к отцу и матери, их авторитет в отношениях с детьми и в обществе. Предполагалось особо строгое наказание убийцам женщин – матери или сестры.

Некоторые очень строгие наказания предполагались за нанесение телесных повреждений, если „поднял руку” на родителей. Преступление против родственников считалось более тяжким, чем по отношению к незнакомому лицу.

- Если сын или дочь убьют кого-либо из родителей, они будут наказаны смертью через повешанье. Такого преступника позволено мучить. У него отчуждается имущество (...).

„Литовский статут”, 13 раздел „О воровстве и грабеже” (и во II главе „О нападениях”) - о коллективной ответственности при поиске преступника, в раскрытии преступления и в обеспечении выполнения наказания.

- Если в селении кого-то убьют и в срок не будет найден или выдан убийца, все селение несет за это ответственность.

Из 16 параграфа 14 раздела: „Судим только сам вор; жена, дети, их продукты и домашнее имущество неприкасаемы.” Должны судить и за ложесвидетельство. (..)

Принцип коллективной ответственности относился не только к сельской общине — он действовал и на рынках, на местах проведения народных праздников. Торговцы общими силами должны были ловить вора, как только тот будет замечен.

Zeile P. Par “Lietuvas statūtu” Latgales kultūrvēstures kontekstā // Latvijas Vēstnesis. — 2003. — 16. janv.

1A7 (p.)

Против поляков направленное запрещение латинской печати в 1871 г. относилось и к Латгалии, где вплоть до 1904 г. запрещено издавать работы и на латышском языке. Латгальским латышам и полякам запрещалось приобретать недвижимость без разрешения губернатора, в университет их принимали в ограниченном числе. (..)

Среди латышской интеллигенции популярнее становится польский патриотизм, а крестьяне добровольно посылали своих детей к учителям — полякам (католикам). Особенно выросла популярность католической церкви. Арестованных и высылаемых священников, в основном поляков, крестьяне приходили проводить, как героев.

В период русификации польский язык в церквях сохранял свою роль. Всех желающих выучить польский язык помещики и священники поддерживали. (..) В данной ситуации неизбежно ополячивание части латышской интеллигенции, а простого народа в еще большей мере. Значение, конечно, имели и смешанные браки.

Jēkabsons Ē. Poļi Latvijā. — R., 1996. — 13.–14. lpp.

1A8 (p.)

В письменности латышского языка в Латгалии русские буквы появились в 1864 г. В этом году Н. Соколов издал латышскую азбуку — Латышский букварь — *Latviešu bokveris*. И в 1866 г. вышел календарь Я. Спрогиса: „Латышско - русский месяцеслов” — Календарь латышской православной общины, также католической и лютеранской общин, напечатанный русскими буквами. Но непригодность русских букв к латышскому языку нарушила все подобного рода планы, а (..) содержание провозглашало православный дух. Дialect же балтийцев напоминал лютеранство, что католикам-латгальцам совершенно неприемлемо. И Спрогис, и Соколов латгальского диалекта не знали и не хотели научиться. Книги с русскими буквами народ просто не покупал. (..)

Puisāns T. Latgales vēsturiskās skices. — Toronto, 1988. — 151. lpp.

1A9 (p.)

Циркуляр Вильнюсского генералгубернатора от 6 сентября 1865 г. губернаторам Вильнюса, Гродни, Каунаса, Минска, Витебска и Могилева.

Тяжелые события [восстание поляков], проявившиеся наружу в северо-западном округе уже в 1861 г., заставляют братья за преобразования. (..) Их цель - восстановить погрязшие права православия и русского народа, (..) и на северо-западную систему образования [это] возложило требование: используя народные школы, распространить среди жемайтйцев, литовцев и латышей русские книги и грамотность и [определяло], что русский алфавит для нужд фонетик говоров более пригоден, чем латинские польские буквы, (..) приказал те [латинские буквы] поменять и предписал управляющим обучением округа для опробования напечатать русскими буквами латышско-русскую азбуку.

Корнилов Ю. Русское дело в западном крае в 1900 // Puisāns T. Latgale. Vēsturiskās skices. — Toronto, 1988.

1A10 (p.)

За плохую учебу, баловство, разговоры на родном языке существовали меры наказания: удары линейкой по кисти, дерганье за ухо, стояние на коленях, оставление без еды. Учителя и поп проводили (..) активную русификацию и перетягивали из католичества в православие. Хотя результаты этого перетягивания незначительны, в школе наблюдалось бессмысленное презрение к другим верам и народам и прививалось чувство неполноценности.

Kemps F. Avīze „Gaīsmā” 1906. gadā./ Puisāns T. Latgale. Vēsturiskās skices. –Toronto. 1988, 161.lpp.

1A11 (p.)

Принудительное посещение молодежи русских церквей, пропаганда учителей и высмеивание в классах католической веры, даже поездки архиереев (русских епископов) по Латгалии с целью пропаганды и их беседы с принудительно собранными вместе крестьянами – католиками ничего не дали: католики придерживались своей веры и не шли в русскую церковь.

Тогда правительство создало специальные церковно-приходские школы при русских церквях с православными учителями-пропагандистами. Но и это не помогло. Школы пустовали, родители туда своих детей не посылали, хотя все и было бесплатно.

Kemps F. Latgales likteņi. – R.: Avots. 1991. – 89.–91. lpp. [pirmais izdevums – 1938. g.]

1A12 (p.)

Сочинения известных польских писателей из библиотек поместий давались всем читать. Многие поляки, чтобы быть ближе к крестьянам, учили латгальский язык и охотно встречались с латгальской школьной молодежью. В результате много зажиточных и интеллигентных латгальцев „перешли” в поляки. Переняв польский язык и культуру, они меняют свои фамилии на польский лад, добавляя окончания «ич» и «ски». Поляки или польско ориентированные священнослужители способствовали этому, производя записи в церковных метрических книгах. А с целью русификации было приказано всем католическим священникам производить записи в метриках на русском языке, чтобы фамилия имела окончание «ов».

Kemps F. Latgales likteņi. – R.: Avots. 1991. – 96. lpp. [pirmais izdevums – 1938. g.]

1A13 (p.)

22 сентября 1830 года М.Муравьев [представитель Российского правительства] писал:

По принципиальным причинам католические священники никогда не станут помогать правительству в сближении местных народов с жителями России. (..) Католическим священникам, особенно монахам ордена, неустанно поддерживающим здесь национализм, необходимо срочно запретить заниматься воспитанием молодежи.

Милорадов А. И. Распоряжения и переписка графа М. Н. Муравьева относительно духовенства в Северо-западном крае. – Вильно. 1910.

1A14(п.,р.)

Латгальским крестьянам не была чужда совместная обработка земли в „польские” и „русские” времена: сельская община была сродни своеобразному кооперативу, а не уравнительной системе, когда никто ни за что не отвечает и все оторваны от земли. Общинные традиции заставляли перебороть мелкие взаимные несогласия, чтобы общими силами удержаться на земле, ухаживать за ней и выжить. И после отмены крепостного права в 1861 году царским учреждениям были знакомы только крестьянские сообщества, сельские общины, а не крестьяне-единоличники.

Zeile P. Par “Lietuvas statūtu” Latgales kultūrvēstures kontekstā // Latvijas Vēstnesis. – 2003. – 21., 23. janv.

ЭТНИЧЕСКАЯ ИСТОРИЯ ЛАТГАЛИИ

Уже с древности исторические события способствовали притоку разных народов в Латгалию. Сведений о численности населения Латгалии до 1772 г., а тем более об этническом составе, на сегодняшний день не имеется. Достовернее данные о Латгалии, полученные в связи с присоединением Латгалии к России и организованной генерал-губернатором З.Чернышовым переписью населения. Было констатировано – на данной территории проживает 169178 латышей-католиков, т.е. латгальцев (92.9%), и 8011 (4.7%) староверов – русских.

Восточная Латвия была своеобразной зоной контактов фино-угорских племен, позже балтов и славян. Коренное население - латгальцы, прямые потомки латгалов.

В 16 -18 вв. политически и экономически значимы в Латгалии - помещики **поляки**, происхождение которых было необычным: одна их часть – ставшие поляками **немцы**, вассалы Ливонского ордена; другая – поляки по происхождению; третья – представители некоторых родов **литовских** помещиков. Массового переселения поляков в Латгалию никогда не было. Переселялись священнослужители, воины, чиновники и в небольшом количестве - представители шляхты. В течение 210 лет на территории Латгалии наблюдалось большое влияние польской культуры (активная деятельность Ордена иезуитов и польских священников, строительство костелов, первые школы, книги на латгальском языке и т. д.). Но, как отмечают историки, значительная часть поляков в Латгалии сегодня – это ставшие поляками местные латгальцы.

Цыгане пришли на территорию Латвии в 15 в. -16 в. из Германии и Польши. Они долго жили таборами, сохраняя традиционный образ жизни. В Латгалии проживает примерно 1500 цыган, в основном – в Краславе, Прейлях, Екабпилсе, Даугавпилсе. Сегодня они не кочуют с места на место, а имеют постоянное место жительства.

В конце 16 в. в Латгалии на территории сегодняшнего Краславского района появились первые **еврейские** семьи. Во второй половине 17 в. значительное их число переселилось из Украины и Белоруссии, спасаясь от жестоких погромов. По материалам I Всеобщей Российской переписи в конце 19 в. в Латгалии жило 63 851 евреев. В независимой Латвии началась активная миграция евреев из Латгалии в Ригу и в западные области. Перед Второй мировой войной в Даугавпилсе было 40 синагог, в Резекне – 10. Во время Второй мировой войны большая часть евреев погибла. В 60-е – 80-е годы 20 в., особенно в конце 80-х.- начале 90-х, многие евреи выехали в Израиль.

В конце 17 в. началось активное переселение в Латгалию **русских** - преследуемые в России староверы нашли себе здесь местожительство. Они жили компактно в селениях, изолированно от остальных, так сохраняя свою идентичность и традиции. После присоединения к России в 1772г. в Латгалии появились русские чиновники, торговцы, крестьяне. Резкий рост числа русских в Латгалии связан с миграцией населения (особенно в 60-е -70-е годы XX века), искусственно навязанной советской экономической политикой. Сейчас в Латгалии живет примерно 150000 русских. Это представители разных социальных групп, православные и староверы.

Этническая история **белорусов** до сих пор недостаточно исследована. Нет точных данных о тех, кто вплоть до начала 20 в. называли себя белорусами. По одной теории – белорусы появились в Латгалии после русско-польской войны (1654-1667), по другой - „белорусы” этнически те же древние латгалы и их образ жизни, характер и т. д. не отличаются от характерного латгальцам.

Литовцы в Латгалии – традиционное меньшинство. В основном они проживают на приграничных территориях – в Даугавпилском районе и в Даугавпилсе. Значительная часть литовцев переселилась в Латгалию еще до 17 июня 1940 года.

Конфессиональная принадлежность жителей Латгалии.

До Второй мировой войны 58% жителей Латгалии - католики, 16% -православные, 14% староверы, 8% - протестанты [лютеране], 5% - иудаисты. В годы советской власти из-за провозглашенного атеизма принадлежность к той или иной религии не фиксировалась. По данным католической церкви в конце 90-х годов XX века в Латгалии насчитывалось 52% католиков, действует 100 католических общин. Важный центр католиков в Европе – базилика в Аглоне в Прейльском районе. По указанию папы Римского в 1996 году была создана Резекненско – Аглонская епископия, которая объединяет католиков Латгалии.

2A3

Этнический состав населения Латвии и Латгалии с 1935 по 2000 годы (в % от общего количества)

	Латвия			Латгалия		
	1935 г.	1989 г.	2000 г.	1935 г.	1989 г.	2000 г.
Латыши	75,5	52,0	57,6	61,3	39,4	43,0
Русские	10,6	34,0	29,6	27,2	43,4	40,4
Белорусы	1,4	4,5	4,1	2,4	6,5	6,0
Украинцы		3,5	2,7		1,9	1,5
Поляки	2,5	2,3	2,5	3,5	6,5	7,2
Литовцы	1,2	1,3	1,4	0,2	0,7	0,6
Евреи	4,8	0,4	0,4	4,8	0,4	0,2
Цыгане		0,3	0,3		0,3	0,3
Другие	4,0	1,7	1,4	0,6	0,9	0,8

Peipina O. Changes in the Population and the Demographic Structure of Latgale Between the National Censuses // Humanities and Social Sciences Latvia. – 2002. – N3(36). – 89. lpp.

3A1

Проявление влияния религии в Латгалии в прошлом переносилось и на понятие „национальность”. На вопрос о национальности латгалец обычно отвечал: “Я католик”. А латыши за Айвиексте - “лютеры”. В остальной Латвии больше проявляются индивидуальные, а в Латгалии - коллективные формы взаимоотношений между людьми.

Zeile P. Latgaliešu etnomentālītātes izpētes līmeņi. Etnomentālītātes un kultūras mijiedarbība // Acta Latgalica. Zinātniskie raksti. Dokumenti. Apceris. – Daugavpils: Latgolas Pētniecības instituta izdevniecība, 2001. – 292. lpp.

3A2

В личных контактах, в деловых отношениях с другими людьми латгалец никогда сразу „не берет быка за рога”, а начинает с длинного вступления, завязывает разговор с поговорки, парадокса, шутки. Если латышу приписывают большое упрямство, прижимистость, то особенно это можно сказать о латгальце. Но даже будучи малоимущим, латгалец всегда готов помочь и очень гостеприимен. Дальнего или случайного гостя угостит тем, что у него есть – молоком, пивом, яблоками и т. д..

Zeile P. Latgales kultūras vēsture. – Rēzekne. 1996, 87.lpp.

3A3

Главное, что всегда чувствовал в Латгалии – чувство общности. Представители всех поколений сидят за одним столом, поют одни песни. Там чувство семьи сильнее, и милосердие, сострадание там практичнее, чем по эту сторону Айвиексте. Латгалия сохраняется как Латгалия не за счет капиталовложений или богатства, а только благодаря умению людей выживать в трудных условиях. (..)

Avotiņš V. / Zeile P. Latgales etnomentālītātes izpētes līmeņi // Acta Latgalica. Zinātniskie raksti. Dokumenti. Apceris. – Daugavpils: Latgolas Pētniecības instituta izdevniecība. – 2001.

3A4

Латгалец жестче на словах, чем на деле. Только после длительного общения с незнакомым человеком, он „оттаивает” и демонстрирует свою сердечность — свой истинный нрав. Правда, выше сказанное относится к мужчине [...]. В результате сочетания ломанной интонации с часто употребляемой уменьшительной формой небушко, Боженько и др. (debeseits, Divenš, sirsneņa, rudzeits), формировалось особое, сердечно-материнское отношение к миру, ко всему живому так и к предметному миру.

Milts A. Latgaliešu raksturs // Acta Latgalica. Zynōtniskie roksti. Dokumenti. Apceris. — Daugavpils: Latgolas Pētnīceibas instituta izdevnīceiba, 2001.

3A5

История, язык, образ жизни и взгляд на мир — это то, из чего выросла отличная от других культура латгальцев, их семейная жизнь, ощущения, мышление, традиции, можно сказать — их душа. Дальновидные и передовые сыны Латвии эту разнородность считали обогащением для всей латышской культуры и необходимым цементом и сталью для развития нации.

Klīdzējs J. Latviski — katoliskā orientācija // Ievainotā dzīve. — Heivorda. 1989, 201. lpp.

3A6

Основой для латгальца, в первую очередь, была семья (..) и от нее научиться чему-то ценному и морально порядочному. Не имеет значения, от монахов ли различных орденов (в основном — иезуитов), от учителей, священнослужителей — литовцев, от волостного крестьянина или ремесленника (чаще оба в одном лице), обходящего дом за домом, от какого-нибудь поселкового, одаренного мудростью, от книги, написанной от руки или календаря, от объезжающего округ торговца-еврея или православного русского, строителя домов-срубов приобретена значимая „польза”. Перемешавшись и уплотнившись это стало основой жизни латгальца, его нравственных принципов, его обрядов, его из поколения в поколение передаваемых традиций.

Zeile P. Latgales etnomentālītātes izpētes līmeņi // Acta Latgalica. Zynōtniskie roksti. Dokumenti. Apceris. — Daugavpils: Latgolas Pētnīceibas instituta izdevnīceiba, 2001. — 290. lpp.

3A7

Этническая культура латышей Латгалии коренится в фольклоре с сильной религиозной традицией. Церковь организовывала разного рода помощь, как и первые хоры. (..) Церковный органист был первым дирижером и учителем музыки.

Puisāns T. Latgale. Vēsturiskās skices. — Toronto. 1988, 89.lpp.

3A8

При первом знакомстве с латышами [латгальцами] покажется, что они скрытны, недоверчивы, но, узнав их ближе, видим симпатичные черты латышского народа: они гостеприимны, добродушны и очень нравственно чисты. Это одаренный народ, но не предприимчивый. В трудных обстоятельствах нередко проявляется пассивность судьбе.

Россия / Под редакцией В. П. Семенова. — 1905. — с. 207.

3A9

Нравственность латгальцев в значительной мере имеет религиозную основу: терпение и нероптание в сложных ситуациях, так как это послано Богом и воспринимается как отпущение грехов. (..) Вообще латгалец — „не раб своей работы.” Он скромнен, довольствуется малым (..), что придает его жизни особый оттенок. Индивидуальная исповедь заставляет внимательнее взглянуть в себя, быть сердечнее по отношению к другим и (..) признать малозначимость материального блага. А это уменьшает энергию, направленную на обеспечение материального благополучия.

Латгалец гостеприимен. Каждого знакомого и не столь близкого себе человека, он посадит к столу и подаст лучшее, что Бог ему послал, не ожидая ничего взамен.

Seile V. Latgales latviešu tikums un ieražu īpatnības // Rēzeknes Ziņas. — 1942. — 30. maijs.

В₁(С)

— Александр Александрович, до войны население Режицы было пестрым не только по национальному, но и по конфессиональному составу?

— Знаете, в Резекне так повелось — во что хочешь, в то и верь. Это твое личное дело, и мешать тебе никто не будет. Взгляните сами. Вот на горе белый костел [католическая церковь], ухоженный — как картинка. С очень молодым и авторитетным пастором [священник у католиков]. Рядом в парке православная церковь. Тоже с авторитетным наставником. Под горой, у реки, молитвенный дом баптистов [представители одного из направлений в христианстве]. Так и раньше было. Напротив русской гимназии еще недавно была церковь отца Евстратия. В красном доме на втором этаже до 1940 года располагался молитвенный дом. Под горой, в живописной излучине реки, — Крутопская старообрядческая моленная была. За парком — лютеранская кирха [церковь]. А какой город еще может похвастаться в историческом прошлом девятью синагогами [молитвенный дом евреев]?

Благовест в праздничные дни звал горожан в свои молитвенные храмы. На автобусах, пешком ходили, семьями, не мешая друг другу. Здоровались при встречах. Шляпы и шапки снимали тогда. Принято так было по законам вежливости. И никто никому не мешал. Никто никого из города не выживал ни в Польшу, ни в Россию, ни в Израиль.

Гродзицкий А. Режица — городок провинциальный. — Резекне, 2003. — с. 6–7.

В₂

ГЕОГРАФО-ТОПОНИМИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА КРАСЛАВСКОГО РАЙОНА

Краславский район — самая юго-восточная часть Латвии, с пестрым национальным составом населения. Это отражается и в топонимике. В некоторых волостях почти все жители латыши и преобладание латышских (латгальских) названий местности бесспорно.

В 20-е — 30-е годы XX. века проходила довольно интенсивная латышизация многих волостей: отчужденные у панов (помещиков поляков) земли у границы с Белоруссией были переданы безземельным латышам [переселившимся] из других районов Латвии, учителя и пограничники тоже .. латыши. Хутора получили латышские названия (“*Подуни*”, “*Жагати*” и т.п.). Таким образом в этих волостях появились отдельные латышские фамилии и латышские названия местности.

Для селений староверов характерны русские названия. Тенденции русификации были сильно ощутимы в 60-е годы XX в. Многие из “языковых чудес” того времени существуют и по сей день: *Грвузево болото*, *Саулева гора*, *Прудзин*, *Ужево болото*, *Пурплива* и т.п. [Grvuzevo boloto, Sauļeva gora, Prudziņ, Uževo boloto, Purplīvš].

Довольно значимое влияние польского и белорусского языков чувствуется и в латгальских волостях, где основное население латгальцы: *Жвиру колнс*, *Жвиренй*, *Варниница*, *Гайок* и др. [Zviru kolns, Žvireņj, Varpnīeica, Gajoks]. Влияние литовского языка не так значимо. В начале XX века литовцы жили на территории некоторых селений. Там еще можно встретить людей с литовскими фамилиями, которые в детстве говорили на литовском языке, встречается довольно много названий местности литовского происхождения.: *Биндари*, *Саманиц* [Bindari, Samanic] и др..

До Второй мировой войны в больших поселках (и городах было много евреев (в Асуне, Дагде, Краславе и др.). С ними связаны названия местности: *Жиду калненш*, *Жида груовс*, *Жидовка (р.)*, *Липка(р.)*, *Горобовники(лес)* и др.. [Žīdu kalneņš. Žīda gruovs, Židovka (u.), Ļipka (u.), Zamka (p.), Gorebovniki (mežs)].

О цыганах напоминает *Цыгана суоденш*, *Цыганский луг* и др.. [Cygana suodeņš, Cyganskij lug u.c.].

Kovaļevska O. Krāslavas rajons. Ģeogrāfisko nosaukumu vērdnīca. — R., 1997. — 6.–7. lpp.

В₃ (С)

— Я сама полька, но ходила в латышскую школу. Дома мы говорили по-польски и по-русски. И в нашем селении, по соседству с нами был латыш .., были поляки, много русских было. (..) Отношения очень нормальные были. Ну, конечно, когда на праздники собирались, поляки отдельно. (..) Поляки-родственники только друг к другу ездили в гости. (..) Русские отдельно. Но соседские отношения и все остальное там было. И русская школа недалеко. Другие ходили в русскую школу, а мы, поляки, ходили в латышскую.

DU MV: 78



КОСТЮМЫ

В национальном костюме Латгалии больше, чем в других латышских национальных костюмах, видны следы контактов балтов и славян.(..) Наблюдается родство рубашек, которые носили женщины в Латгалии (для украшения которых в верхней части рукава использовали красную холщевую ткань - „кумач”) с русскими рубашками. О родстве с литовскими рубашками свидетельствует украшение в нижней части рукавов - вытканые красные линии или вышивка.

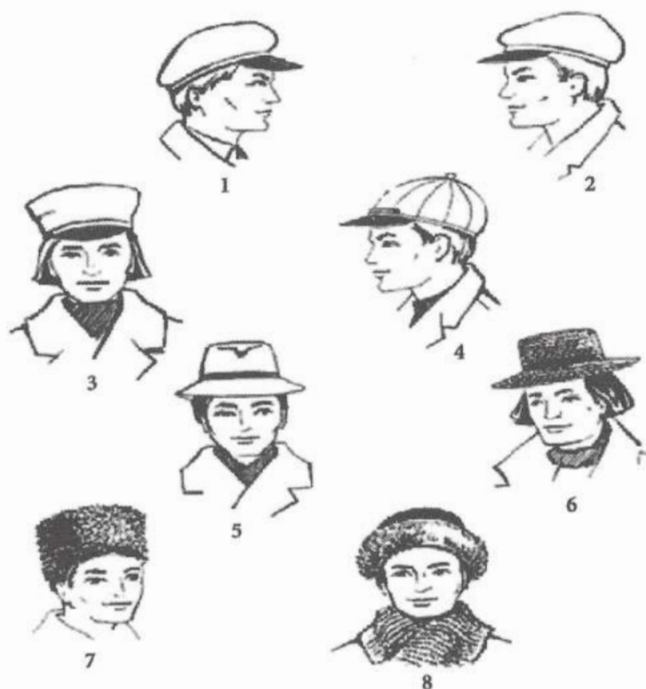
Slava M. Zemnieku apģērbs Latgalē (18. gs. beigas – 20. gs.). Arheoloģija un etnogrāfija. Rakstu krāj. X. – R., 1973, 162., 167. lpp.



Мужские рубашки носили заправленными в штаны, в Латгалии – поверх штанов. Холщовые рубахи в конце XIX века могли быть сшиты и из цветастой ткани. Все же цветастые рубахи в Латгалии встречались реже, чем на соседних территориях Белоруссии и России. В последней четверти XIX века мужчины начали носить укороченные пиджаки, т.е. сворки, кулька, пинджакс, бинджукс, френцис, сертукс (..) как и жилет (жалетку).

Slava M. Zemnieku apģērbs Latgalē (18. gs. beigas – 20. gs.). Arheoloģija un etnogrāfija. Rakstu krāj. X. – R., 1973. – 162., 167. lpp.

Мужские головные уборы в Латгалии в 19 – 20 веках



Названия мужских головных уборов

- 1 – 2 – кепки;
 3 – фуражка – пуречка;
 4 – редко встречаемая форма кепки;
 5 – бриле – утэ;
 6 – соломенная бриле;
 7 – папаха
 8 – ушанка.

*Slava M. Zemnieku apģērbs Latgalē
 (18. gs. beigās – 20. gs.).
 Arheoloģija un etnogrāfija. Rakstu krāj. X. –
 R., 1973.*

C1

1. „Мы, латыши Латгалии, уполномоченные, собрались 26 – 27 апреля [стар. ст.] на созванный конгресс в Резекне, признавая латышей, живущих в Витебской губернии, как и жителей Курземе и Видземе единым латышским народом, приняли решение объединиться с латышами Курземе и Видземе в одном политически автономном Российском государстве.
2. Мы, латыши Латгалии, объединяясь с латышами Курземе и Видземе, сохраним свое самоуправление, полное право самоопределения в вопросах языка, веры, церкви, школы ..., как и в земельных вопросах, церковных делах, воссоединив католиков Латгалии, Курземе и Видземе.
3. Мы, латыши Латгалии, горячо желаем сохранить наилучшее согласие с другими народностями: русскими, поляками, евреями и другими на территории Латгалии; стремясь обрести свободу своему народу, мы признаем, оставляем и будем поддерживать свободы других народов во всех начинаниях этих народов: в вопросах веры, языка, школьных заведений и других вопросах.
4. Выборы во все учреждения самоуправления – всеобщие, равные, прямые, тайные и пропорциональные.
5. Мы, латыши Латгалии, избрав свой Временный земский совет, даем ему полномочия вступать в контакт с Советами, избранными представителями других народов, и разработать общие основы дальнейшей жизни (...).
8. Собрание решило избрать Временный земский совет Латгалии, определив число членов – 60, из которых 36 латышей, 12 русских, 8 евреев, 3 поляка и 1 от других народностей (пропорционально числу жителей в Латгалии).

1917.g. Pirmā Latgales kongresa lēmumi / M. Bukšs Skices un dokumenti.,
 nu Latvijas topšanas laikiem. – Minchene: IV. Lōča izdevniecība. 1954, lpp.32.

С2

Анекдот

Идет цыган мимо дома священника, видит, что двери открыты, и заходит в дом. На кухне варится горох с мясом. Цыган быстро хватает мясо, забирает шубу и часы и уходит. Через какое-то время он приходит к священнику исповедоваться и говорит: “У меня три больших греха, не знаю, простишь ли ты.” А священник благодушно: “Говори уж, говори, как-нибудь и прощу.” Он и начинает рассказывать: “Знаешь, я выгнал поросенка из горошка.” Священник удивился и говорит: “Это же хорошо, это же не грех вовсе.”

Цыган совсем обрадовался: “Надо же, надо же, а я так испугался, думал меня за это будут ужасно ругать.” Но вот он продолжает: “Выгнал медведя из комнаты.” Священник не может сдержать удивления. А тот продолжает дальше: “Еще часы украл.”

Теперь священник говорит: “А вот это нехорошо. Отдай эти часы тому, кому они принадлежат.” Цыган тут же отдает ему часы, но священник не берет. Ну цыган рад: “Да я давал, да [он] не брал.” Священник отвечает: “Ну, если ты давал и [он] не брал, тогда оставь себе.” Цыган быстро убегает прочь. Только позже священник обнаружил пропажу.

Latviešu tautas anekdotes. – R.: Liesma, 1982. – 119.–120. lpp.

С3

В 14 номере нашего издания (..) уже говорилось о преследованиях деятелей-балтийцев* в Латгалии. (..) На заседании правления общества сельскохозяйственников Латгалии (..) вопреки уставу, без предварительного уведомления, (..) в Даугавпилсе собрались единомышленники Трасуна [латгальцы - политики] и в отсутствие председателя правления провели заседание правления, на котором (..) свели счета с отсутствующими. (..).

Однозначно можно было понять, что понаехавшие „кооператоры” тайно решили выдворить из общества “чиулей” [балтийцев]. Представитель партии Трасуна Кульш выдвинул предложение исключить из общества (..) Лавениекова и других (..). Интересно, что это в протоколе .. запротоколировано так: “Лавениеков сотрудничает с “Даугавас Вестнесис”, враждебно настроенным против латгальцев и поэтому ему нельзя доверить руководство в агрономической организации общества.”

Это (..) террор сторонников Трасуна – идеологов культа латгальского сепаратизма – против сотрудников балтийцев.

Daugavas Vēstnesis. – 1925. – 9 anp.

[* Газета – издание балтийцев (лютеран, латышей нелатгальского происхождения);

* сепаратист – тот, который хочет отделиться или выйти из общества].

* балтийцы – нелатгальцы, латыши Курземе и Видземе.

* Францис Трасунс (1864-1926) – католический священник и политик, выступал за объединение Латгалии с остальной Латвией.

С5

В школьных делах Латгалии вообще были очень занятные и одновременно безрадостные картины: во многих школах большая часть детей „чистых” латгальцев, в “белорусских” школах (..) предметы преподавали на великорусском [русском] языке, в еврейских школах учили на двух, даже трех говорах: идише, иврите и по-русски. Но, если в какой-нибудь латышской школе педагог начинал преподавать на латгальском языке, его сразу причисляли к сепаратистам, к вносящим раскол, и за это соответственно наказывали. Всем местным говорам и диалектам была законом гарантирована свобода, только для одного латгальского диалекта эта свобода была ограничена. Латгальцев все-таки причисляли к суверенному латышскому народу, в некоторых указах латгальский говор Латгалии в правовом плане приравнивали государственному языку, но в школах его старались ограничить, где только возможно. (..) Латгальский диалект в классах не допускали, или, в лучшем случае, только терпели сжав зубы. Поэтому не удивительно, что многие родители латгальцы своих детей посылали в русские школы, где их латгальский говор не преследовался и не высмеивался, как это часто происходило в некоторых латышских школах.

Kemps F. Latgales likteņi. – Rīga: Avots, 1990, lpp. 120-121. [Pirmais grāmatas izdevums 1938.]

С6

Латгалец (..) действительно робок и осмотрительный в употреблении своего родного языка в каком-нибудь учреждении или в публичном месте.(..) Он хорошо знает, что нелатыш, услышав его „говор”, притворится непонимающим, а „брат по крови,” соотечественник „балтиец”, часто позволяет себе высмеять его неправильное произношение и употребляемые им русицизмы или другие иноязычные слова. (..) Латгалец всегда старается избежать таких неприятностей (..), разговоры на своем диалекте [позволяет себе], если только уверен, что никто его не услышит и не побеспокоит враждебным взглядом или едкими замечаниями.

Kemps F. Latgales likteņi. - Rīga: Avots. 1990, lpp. 106. [Pirmais grāmatas izdevums 1938].

С7(В)

Были [в Ваболе] гуцулы (..). Они летом работали, осенью уезжали все. Они с утра уже в семь [работали] и вечером до одиннадцати. Вот так (..) работали люди. (..) Женщины тягали лен, мужчины в строительстве (..). Переженились с нашими латышами. (..) В Муканах тоже одна гуцулка осталась здесь у нас. Очень работающие эти гуцулы, с нашими не сравнить. В Ваболе три девушки вышли замуж за наших парней, очень деловые.

– Русские тоже есть, цыгане есть(..). В Калупе, там их много. (..) В Муканах, .. есть (..) тот цыган. Все время коров пас в колхозе. Не как цыган, не такой, который ворует. Нормальный, серьезный цыган.(..) его дети уже переженились (..), не с латышкой ли один поженился тот цыган? Телевизоры ремонтирует, машины ремонтирует, вот и цыган, хорошо живет!!!

– Может быть они (..) и не отличаются ничем (..). С давних времен внушалось, что он цыган, значит должен воровать.(..) Женщины раньше ходили по домам, просили, чтобы дали какого-нибудь мяса или яйцо, или что, а теперь, в это последнее время, не видно.

DU MV

С8

– Как вы сами себя чувствуете: латышкой или латгалкой?

– Ну, настоящая латгалка.

– Чем латгалец отличается от латыша?

– Ну настоящие те латыши, наверно, так немножко смотрят на латгальцев так, ну как на нижестоящих (..)- чангалы (..).

– Почему у латышей такое представление, что эти латгальцы ниже их?

– Они более буйные, не все конечно; проще. Те, настоящие латыши, себя больше ценят, может быть. Латгалец он и есть латгалец.

DU MV

С9

– Соседи были. Евреи были. Внизу полька с двумя доченьками. Они бедные. А в подвале жили русские. Те помогали свинью моему отцу заколоть.

– Вера. Какая вера (..), празднуют целую неделю (..) мацу пекут и нам приносят. Маца большая, как газета, как вафли.

– .. евреи пекли на Пасху мацу .. нам, детям, давали (..) те были только такие без дрожжей, .. тонкие, почти, если можно так сказать, как вафли такие.

– Родители не говорили: “Не ешь!”?

– Нет .. они тоже ели .. . Неплохая была, почему не есть? Если так думать, тогда нельзя в магазине еврея покупать.. .

DU MV, NMV 1605

С10

Я помню те деревянные домики, которые им [евреям в Крустпилсе] принадлежали, у домиков цвели ноготки, и все они были приятные и приветливые люди и были хорошими друзьями моей матери и моего дяди. ...

DU MV

С11

— Ну, я бы сказала, мое отношение к ним [русским] совсем не плохое. Единственное, что они могли бы — немного поучить латышский язык. (...) но я не сказала бы ..., что те русские люди плохие (...). Или так только здесь у нас? (...) Довольно добродушные. Недавно один такой случай был. У моей свекрови .. в Муканах горела .. та старая трава. (...) Сразу же из той русской деревни такой Богданов Петр прибежал с машиной. „О, Боженька, думал, может быть, ваш дом горит. Я уж чем-нибудь помочь,” — говорит моей свекрови. (...) И такой добросердечный. (...) Трактор у него есть, если чего попросишь, он помогает. (...)

— А цыгане какие? Чем они отличаются от латышей, от русских?

Ну, может быть, когда-то .. они не хотели работать. Такие, как бы темнее. Может быть, такие более верткие. (...) Не сказала бы, что есть какие-то большие отличия. Но тут такой работающий был у нас, который каждое лето на колхозных полях пас коров, а зимой подвозил корм скоту. (...) Нельзя сказать о нем что-либо плохое.

DU MV

С12

У нас здесь ни одного латыша не было, у нас в Латгалии говорят „латгалец и лютор”. Видите, если у нас здесь латгалец .. по диалекту, „лютор” — это по вере уже. Я понимаю, он лютеранской веры, а нам так говорили: „Люторы — это те, эти - латгальцы”. Ну вот у нас этих лютеранской веры, как мы говорим, тех настоящих латышей здесь у нас даже не было, у нас русские и латгальцы, и мы очень хорошо ладим. Ну, а если и заезжал какой-нибудь один сюда, присланный на работу, приспособлялся к обстоятельствам, ну а что ты будешь делать, здесь латгальский язык, диалект осваивали и говорили по-латгальски латыши, которые приехали.

DU MV

С13

— У меня разные курьезы были. (...) Я пробовала говорить по-латышски, приехав в тот город, насмеялась и вернулась домой. (...) И тогда мне стало неудобно — мне неудобно, что им неудобно, и я начала говорить по-русски, я говорю: „Девочки, я же могу спросить по-русски”.

Такой пример .. Я думаю, буду говорить на латышском языке, .. нужно привести в порядок слова, чтобы она поняла. (...) Я говорю: „Скажите, пожалуйста, есть ли у вас краска, чтобы покрасить ткань?” [на лат.яз.] Ну я очень ясно высказалась, мне кажется, а она: „Желтая?” (...) Я говорю: „Покажите, пожалуйста” [на рус.яз.]. Она, бедняжка, снимает с полки 2 литра масляной краски. Ну что сказать? Ругаться потому, что она не умеет по-латышски, потому что она не хотела, а могла учиться? Тогда она покраснела .. Я говорю: „ой, извините, я могу и по-русски .. вам объяснить, но я думала, что должны понимать” [на рус. яз.]. Она: „Ой, простите” [на рус. яз.].

— Вот так у нас здесь с русскими. Я лично не злюсь на них.. Как на народ можно злиться! На это .., где нам тут теперь создают эту вражду, что .. мы не ладим с русскими, не верьте. Есть некоторые грубые русские и есть некоторые грубые латыши. Так есть. Это только политика, те разжигают вражду, Россия (...), а сами жители .. сердечные русские.

— Да, так и раньше было, и есть и латыши, и есть и латгальцы сердечные, хорошие люди, есть и отдельные такие — сякие. Всегда были и будут, и поэтому пускай не путают наши правительства или те, Российские политики, журналисты, которые в тех изданиях печатаются, такую вражду разжигают между жителями. Ну, я не могу это понять.

DU MV

Когда в Латгалии было запрещен латинский шрифт в печатных изданиях [1865-1904], местные католики уважали тех евреев, которые нелегально ввозили из заграницы изданные там молитвенники и другую религиозную литературу на латгальском языке.

Šteimans J. Latgale. 1939 – 1959.- Rēzekne: Latgales kultūras izdevniecība. 2003.

ОБЪЯСНЕНИЕ ПОНЯТИЙ

Культура – исторически и социально обусловленное, объектированное в разнообразных продуктах человеческой деятельности отношение человека к природе, обществу и самому себе, побуждающее человека к деятельности.. и гарантирующее обществу возможность адаптироваться в меняющемся мире

Мультикультурная среда – сосуществование различных культур (см. объяснение), при котором характерно различное мировосприятие.

Этнос – исторически сложившаяся общность людей со своеобразным образом жизни и культурой.

Менталитет – характерные особенности характера, психологии, языка, традиций, отношение к окружающему миру и друг к друга какой-либо группы людей.

Этноменталитет – присущие определенной группе людей (этносу) черты характера, психологии и т. д. (см. менталитет).

Народность – большая группа людей, осознающая общность своего происхождения (основы общности могут быть различны: язык, вера и т. д.).

Католицизм. Лютеранство. Православие – христианские конфессии.

Иудаизм – одна из древнейших мировых религий, религия евреев.

Староверы (старообрядцы) – религиозное сообщество, которое в 1667 году было исключено из русской православной церкви за отказ принять литургические реформы.

Сепаратизм – стремление к политическому отделению или к созданию замкнутых группировок.

Иезуиты – Общество Иисуса – религиозный орден Римской католической церкви, образовавшийся в 16 веке.

Конфессия – *подтверждение веры; *религиозное направление со своим учением и ритуалами;

*принадлежность к какому-либо религиозному направлению.

ЛИТЕРАТУРА

1. Acta Latgalica. Zynōtniskie roksti. Dokumenti. Apceris. 1.–12. – Latgolas Pētnīceibas instituta izdevnīceiba, 1965.–2002.
2. Apine I. Slāvi Latvijā. – R., 1998.
3. Babris J. Latgale 1918. un 1919. gadā // 1919. gads Latvijā. – R.: Zinātne, 1969.
4. Brežgo B. Latgales XVIII gadsimta otrās puses un XIX gadsimta sākuma kartes // Latvijas PSR Zinātņu Akadēmijas Vēstis. –1951. – Nr. 2.
5. Dunsdorfs E. Skaistā Latgale: Latgales vēsturiskās kartes. – Melburna: Kārļa Zariņa fonds, 1991. (Ir Daugavpils universitātes Latgales Pētniecības institūtā.)
6. Ivanovs A., Šteimanis J. Latgales vēstures historiogrāfija. – Rēzekne: Latgolas Kultūras centra izdevnīceiba, 1999.
7. Iekšnacionālie procesi un starpnacionālas saskarsmes kultūrā: [Rēzeknes Augstskolas zinātniskās gadskārtējās konferences materiāli, 1996. gada 24.–25. maijā]. – Rēzekne, 1996.
8. Jēkabsons Ē. Latgale vācu okupācijas laikā un pulkveža M. Afanasjeva partizānu nodaļas darbība Latvijā 1918. gadā // Latvijas Vēstures Institūta Žurnāls. – 1996. – Nr. 1.
9. Jēkabsons Ē. Poļu kultūras dzīve Latvijas Republikā (1918–1940) // Poļu kultūra Latvijā // Kultura Polska na Lotwie: Latviešu variants. – R., 1994.

10. *Jēkabsons Ē.* Poļu organizācijas Daugavpilī 20.–30. gados // *Latgale un Daugavpils: Vēsture un kultūra. Rakstu krājums.* – Daugavpils: A.K.A., 1996.
11. *Kaminska R.* Nozīmīgākie monumentāli dekoratīvās glezniecības pieminekļi Latgalē 18.–19. gadsimtā // *Latvijas Zinātņu Akadēmijas Vēstis.* – 1993. – Nr. 2.
12. *Kemps F.* Latgales likteņi – R.: Avots, 1991. [pirmais izdevums 1938. g.]
13. *Kursīte J., Staļeckā A.* Latgale: valoda, literatūra, folklorā. – Rēzekne: Latgolas Kulturas centra izdevnīceiba, 2003.
14. Latgale padomju varas 20 gados // *Латгалия за 20 лет Советской власти: Ieteicamas literatūras rādītājs / Daugavpils pilsētas Zinātniskā bibliotēka.* – Daugavpils, 1960.
15. Latgales etnogrāfijas bibliogrāfija / Sak. A. Ģērmanis un Z. Sakare // *Arheoloģija un etnogrāfija. Rakstu krāj.* – R.: Zinātne, 1973. – X laid.
16. Latgales fakti un dati / Red. H. Soms. – [B. v.]: Latgales Pētniecības institūta Informācijas centra izdevums, 1995.–1998.
17. Latgales vēstures mācību programma, pamatfakti, avoti un literatūra / Sast. H. Soms, Latgales Pētniecības institūts. – Rēzekne: Latgolas Kulturas centra izdevnīceiba, 1992.
18. Latgaliešu literatūras vēsture: Programma / Sast. A. Stikāne, V. Valeinis. – R.: Latvijas Universitāte, 1994.
19. *Mežgailis Ā., Trostina V., Katkovska I.* Latgales iedzīvotāji: demogrāfiskās pārvērtības 57 gadu laikā (1935.–1991.) // *Latvijas Zinātņu Akadēmijas Vēstis.* – 1992. – Nr. 2 (535).
20. *Petere I.* Daugavpils novada krucifiksi. – Daugavpils: Latgolas Pētniecības institūta izdevnīceiba, 1998.
21. *Puisāns T.* Latgale. Vēsturiskās skices. – Toronto, 1988. (ir DU Latgales PI)
22. *Puisāns T.* Vēstures mozaika. – Rēzekne: Latgolas Kulturas centra izdevnīceiba, 1997.
23. *Slava M.* Zemnieku apgērbs Latgalē (18. gs. beigās – 20. gs.) // *Arheoloģija un etnogrāfija. Rakstu krāj.* – R.: Zinātne, 1973. – X laid.
24. *Sozaņskis J.* Senās poļu rezidences Latgale un Kurzemē // *Poļu kultūra Latvijā // Kultura Polska na Lotwie: Latviešu variants.* – R., 1994.
25. *Strods H.* Latgales iedzīvotāju etniskais sastāvs 1772.–1959.g. – R.: Latvijas Valsts universitāte, 1989.
26. *Vējāns A.* Latgales rakstu gaisma: sejās, grāmatās un preses slejās, esejās. – [B. v.]: Sprīdītis, 1996.
27. *Zavarina A.* Latgales krievu tautības iedzīvotāju materiālā kultūra XIX gs. otrajā pusē un XX gs. sākumā. (Mājoklis. Apgērbs. Ēdiens) // *Arheoloģija un etnogrāfija. Rakstu krāj.* – R.: Zinātne, 1968. – VIII laid.
28. *Zeile P.* Francis Trasuns – politiķis un valstsvīrs // *Trasuns F. Dzīve un darbi.* – Rēzekne: Latgolas Kulturas centra izdevnīceiba, 1998. – III sēj.
29. *Zeile P.* Latgales kultūras vēsture: Programma – konspekts. – Rēzekne: Latgolas Kulturas centra izdevnīceiba, 1996.
30. *Zeile P.* Latgales pirmā atmoda. – R., 1994.
31. *Zilgalvis J.* Muižu arhitektūra Latgalē 19. gs. otrajā pusē – 20. gs. sākumā // *Latvijas Zinātņu Akadēmijas Vēstis.* – 1991. – Nr. 3 (524).

ЛИТЕРАТУРА ДЛЯ УЧЕНИКОВ

1. *Kemps F.* Latgales likteņi. – R.: Avots, 1991.
2. *Puisāns T.* Latgale. Vēstures skices. – Toronto, 1988.
3. *Zeile P.* Ai, māte Latgale. – R., 2001.
4. *Klīdzējs J.* Cilvēkbērns [jebkurš izdevums].
5. *Buinickis K.* Priestera Jordāna atmiņas. – Rēzekne: Latgolas Kulturas centra izdevnīceiba, 2003.
6. *Азан В., Барковская Г., Гуков Г.* Здесь, в краю озер. – Даугавпилс – Рига, 1975.

